

# BOMAG

## Instruktions og vedligeholdelsesvejledning

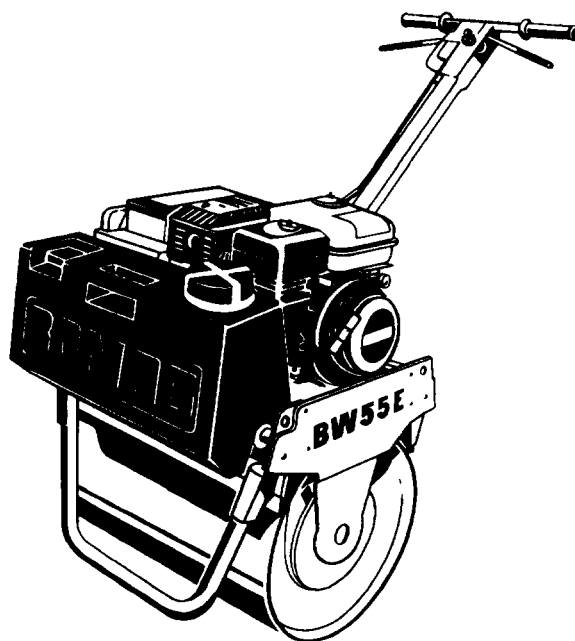
*Fremstillet efter  
produktansvars- og  
sikkerhedsbestemmelserne*

---

**BW 55 E**

---

S/N 101 620 02 ....



---

**Ethjulsvibrationstromle**

---



**BOMAG - maskinerne er resultatet af en bred række produkter af BOMAG-komprimeringsmaskiner. BOMAG's store erfaring samt de mest moderne produktions- og kontrolmetoder, f.eks. levetids-tests af alle vigtige dele og høje kvalitetskrav, garanterer den størstmulige tilforlidelighed af Deres maskine.**

Brugen af denne vejledning

- letterbekendtskabet med maskinen.
- undgår fejl p.g.a. ufaglig betjening.

En hensyntagen til vedligeholdelsesvejledningen

- øgertilforlideligheden ved anvendelse på byggepladser,
- øger maskinens levetid,
- formindsker reparationsomkostningerne og funktionsforstyrrelser.

BOMAG bærer ikke ansvaret for maskinens funktion

- ved ekstrem behandling, som ikke svarer til normal brug,
- ved andre formål, som ikke er nævnt i vejledningen.

De har ikke krav på garanti i tilfælde af

- Forkert betjening,
- manglende vedligeholdelse og
- forkert brændstof.

### **Bemærk venligst!**

Denne vejledning er skrevet til forbrugeren og servicemanden på byggepladsen.

Maskinen må ikke betjenes uden instruktion og kun under hensyntagen til denne vejledning.

Der skal tages hensyn til sikkerhedsbestemmelserne.

Tag ligeledes hensyn til forholdsreglerne fra det lovpligtige ulykkesforsikrings-selskab vedr. sikkerhedsregler for brug af vejtrømler og jordkomprimeringsmaskiner samt de pågældende forskrifter for ulykkesforebyggelse.

**Benyt kun BOMAG-reservedele for Deres egen sikkerheds skyld.**

**Som følge af den tekniske udvikling forbeholder vi os ret til, at foretage ændringer uden forvarsel.**

Denne betjenings- og vedligeholdelsesvejledning kan også fås på andre sprog.

Desuden kan de få et reservedelskatalog tilsendt af Deres BOMAG-forhandler, ved at angive maskinens serienummer.

Af Deres BOMAG-forhandler kan De desuden få informationer om den rigtige brug af vores maskiner ved jord- og asfaltbebyggelse.

Garantibetingelserne i BOMAG's generelle forretningsbetingelser tilføjes eller ændres ikke af de foregående og efterfølgende henvisninger.

Vi ønsker Dem god fornøjelse med Deres BOMAG - maskine.

BOMAG GmbH

Printed in Germany

Copyright by BOMAG

## Forord

### Vær venlig og udfyld

.....  
Maskintype (billede 1)

.....  
Serienummer (billede 1 og 2)

.....  
Motortype (billede 3)

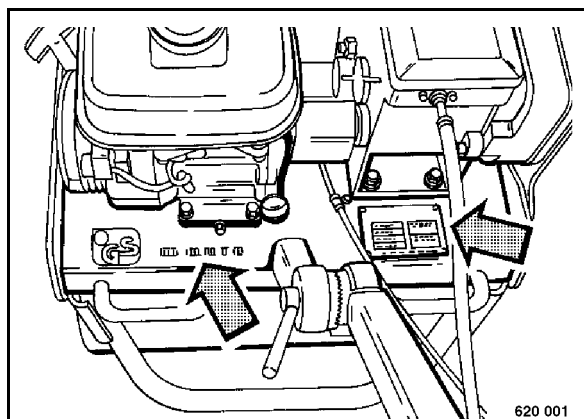
.....  
Motornummer (billede 3)

### **i** Henvisning

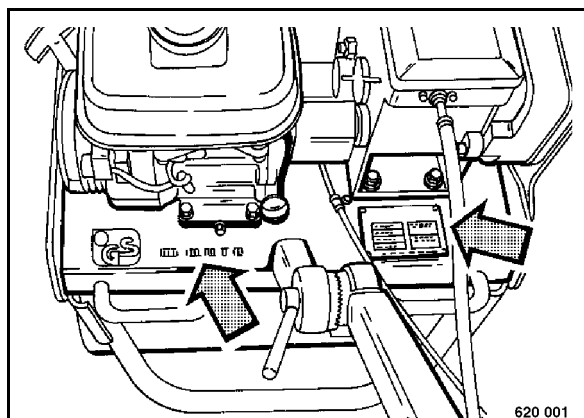
Ovenstående data skal suppleres samtidig med udleveringsprotokollen.

Når De overtager maskinen, bliver De af vores organisation, sat ind i betjening og vedligeholdelse af maskinen.

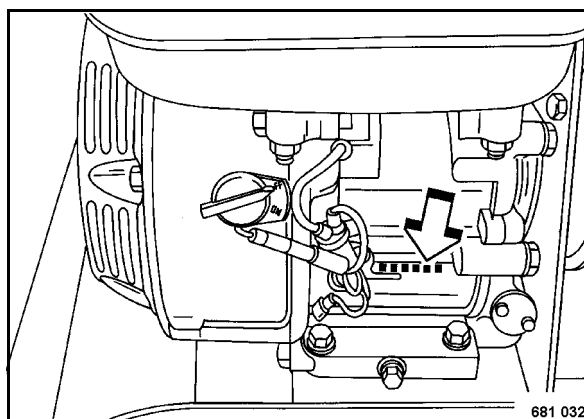
Læg her specielt mærke til henvisninger om sikkerhed og fare!



Billede 1



Billede 2



Billede 3

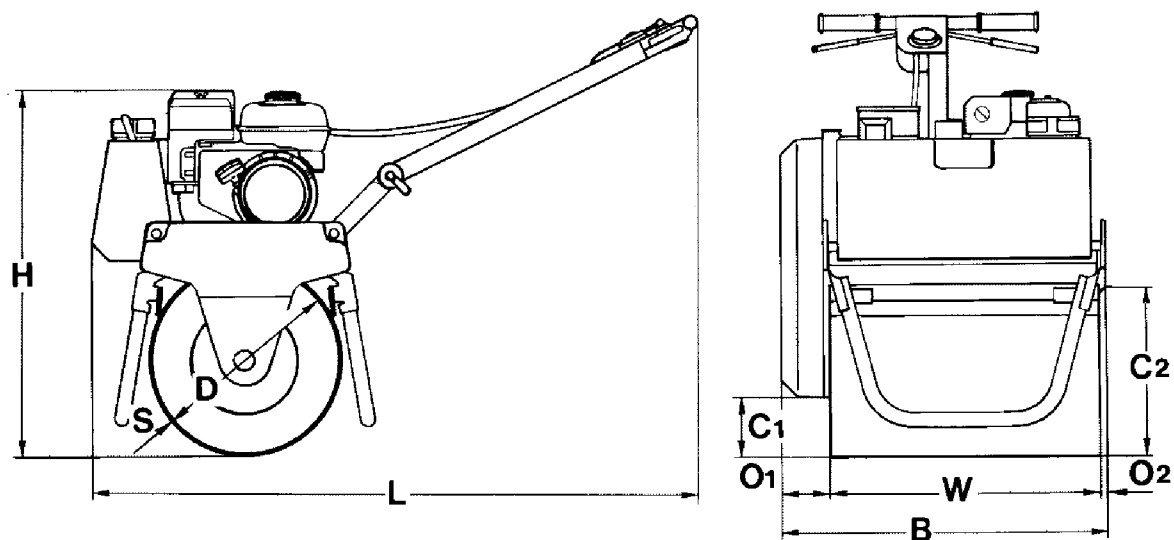
<b>Tekniske Data</b>		<b>7</b>
<b>Sikkerhedsbestemmelser</b>		<b>11</b>
<b>Betjening</b>		<b>15</b>
	3.1 Generelle henvisninger	16
	3.2 Kontroller før idriftsættelse	16
	3.3 Motor startes	17
	3.4 Forkert motorstart	19
	3.5 Førestangen indstilles	19
	3.6 Maskinen køres	20
	3.7 Maskinen køres med sikkerhedsbøjle for bakning	20
	3.8 Vibration tændes hhv. slukkes	21
	3.9 Tyngdekraftoverrislingen tændes hhv. slukkes	22
	3.10 Motor standses	22
	3.11 Pålæsning og transport	23
<b>Vedligeholdelse</b>		<b>25</b>
	4.1 Generelle henvisninger til vedligeholdelse	26
	4.2 Brændstof	26
	4.3 Brændstof og kapaciteter	28
	4.4 Tilkørselsforskrift	29
	4.5 Vedligeholdelsestabel	30
	4.6 Maskine/motor renses	31
	4.7 Luftfilter renses	31
	4.8 Motoroliestand kontrolleres	32
	4.9 Brændstofforråd kontrolleres	33
	4.10 Vandforrådet kontrolleres	34
	4.11 Køleribberne og køleluftindsugningsåbningerne renses	35
	4.12 Gearkasseoliestand kontrolleres	35
	4.13 Flad fjeder i gearkasse renses, smøres	36
	4.14 Motorolie, udskiftes	37
	4.15 Tændrør renses, kontrolleres	38
	4.16 Filter for bundfald renses	38
	4.17 Gummibuffer kontrolleres	39
	4.18 Kilerem vibration kontrolleres	39
	4.19 Drivkæden kontrolleres, smøres	40
	4.20 Kilerem/kæde spændes, udskiftes	40
	4.21 Luftfilter udskiftes	42
	4.22 Ventilspillerum kontrolleres, indstilles	42
	4.23 Brændstofsri renses	43
	4.24 Gearkasseolie udskiftes	44
	4.25 Overrislingsanordning, vedligeholdelse ved fare for frost	46
	4.26 Afskraber justeres	46

## Indholdsfortegnelse

4.27 Tilspændingsmomenter for skruer med metrisk reguleringsgevind	47
4.28 Motorkonservering	47
<b>Afhjælpning i tilfælde af fejl</b>	<b>49</b>
5.1 Generelle henvisninger	50
5.2 Motor fejl	51

## 1 Tekniske Data

## Tekniske Data



620 002

Billede 4

Mål i mm	B	C <sub>1</sub>	C <sub>2</sub>	D	H	L	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	S	W
<b>BW 55 E</b>	678	125	330	400	900	1100	100	18	5	560

\*

### Vægte

Egenvægt	kg	151
Driftsvægt (CECE)	kg	161
Statisk lineær belastning	kg/cm	2,9

### Dimensioner

Arbejdsbredde	mm	560
Afvigelse		se skitsen

### Køreegenskaber

Kørehastighed fremad/tilbage	km/h	0 - 1,6
Kørehastighed med vibration fremad/tilbage	km/h	0 - 1,1

### Maks. stigeevne (afhængig af jordbunden)

uden/med vibration	%	25/20
--------------------	---	-------



\*

### Drivmekanisme

Motorproducent/type		Honda GX 120 K1
Køling		Luft
Arbejdstakt		4
Antal cylindre		1
Ydelse ISO 9249	kW (PS)	2,9 (4)
Nominelt omdrejningstal	1/min	2750
Brændstof		benzin
Driftsart		mekanisk
Startermekanisme		håndstarter

### Vibrationssystem

Driftsart		mekanisk
Frekvens	Hz	77
Amplitude	mm	0,5
Centrifugalkraft	kN	10,1

### Tankindhold

Brændstoftank	l	2,5
---------------	---	-----

### Overrislingsanlæg

Overrislingstype		tyngdekraft
Vandtankindhold	l	16

\* Tekniske ændringer forbeholdes

## Tekniske Data

De følgende anførte støj- og vibrationsangivelser ifølge

- EF-maskindirektivet som affattet i 98/37/EF) og
- støjdirektiv 2000/14/EF, støjbeskyttelsesdirektiv 2003/10/EF
- vibrationsdirektiv 2002/44/EF

er blevet konstateret ved de maskintypiske driftstilstande og under anvendelse af harmoniserede standarder.

Når køretøjet bruges erhvervsmæssigt kan det, alt efter de herskende driftsbetingelser, resultere i værdier, der afviger herfra.

### Støjangivelse

for lydtryksniveauet på førerpladsen på

$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ , konstateret iht. ISO 11204 og EN 500

**Garanteret lydeffektniveau:**

$L_{WA} = 101 \text{ dB(A)}$ , konstateret iht. ISO 3744 og EN 500

### Fare

Tab af hørelse!

Tag personligt beskyttelsesudstyr (høreværn) på før igangsætning.

### Vibrationsangivelse

**Hånd-arm-vibration:**

Vektorsum af de tre ortogonale retningers vægtede effektive acceleration.

**Vibrationens vægtede totalværdi**

$a_{hw} = 5 \text{ m/sec}^2$  konstateret på skærver iht. ISO 5349 og EN 500

### Bemærk

lagttag den daglige vibrationsbelastning (arbejdsbeskyttelse iht. 2002/44/EF).

## **2 Sikkerhedsbestemmelser**

### Generelt

Denne BOMAG-maskine er bygget efter de nyeste gældende forskrifter og tekniske regler. Alligevel kan denne maskine være farlig for både personer og sager hvis:

- den ikke benyttes ifølge bestemmelserne
- den ikke betjenes af uddannet personale
- den usagkyndigt forandres eller bygges om
- der ikke tages hensyn til sikkerhedshenvisningerne

Derfor skal enhver person, der har med betjening, vedligeholdelse og reparation at gøre, læse og følge sikkerhedsbestemmelserne. Om nødvendigt skal forbrugeren skrive under på dette.

Desuden gælder naturligvis:

- specielle forskrifter for ulykkesforebyggelse
- generelle anerkendte sikkerhedstekniske og trafikale regler
- landsspecifikke bestemmelser

### Anvendelse, der er i overensstemmelse med maskinens bestemmelse

Denne maskine må kun anvendes til:

- Komprimering af alle slags jordbunde
- Udbedring af alle slags jordbunde
- Vejbefæstigelse
- Arbejder i grøfter (grøftetromler)
- Underlag og komprimering af vejrabatter
- Komprimering af bituminøst materiale (vejbelægninger)

Maskinen må kun tages i drift med funktionsdygtigt sikkerhedsudstyr.

Lad maskinen kontrollere en gang om året af en fagmand.

### Bestemmelserne overholdes ikke ved brug

Det kan dog være farligt, hvis maskinen betjenes af ikke uddannet personale eller hvis den bruges til arbejde den ikke er beregnet til.

### Hvem må betjene maskinen?

Kun uddannede, skolede personer over 18 år, som har fået nøje instruktioner, må køre og betjene maskinen. Kompetencen ved betjeningen skal nøje fastlægges og overholdes.

Vedligeholdelse og reparation kræver specialviden og må kun udføres af uddannede fagfolk.

### Ombygninger og ændringer på maskinen

Egenmægtige ændringer på maskinen er ikke tilladt af sikkerhedsmæssige grunde.

De originale reservedele og tilbehør er specielt konciperet til maskinen. Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi ikke godkender reservedele og specialudstyr, som vi ikke har leveret. Monteringen og/eller anvendelsen af sådanne produkter kan også nedsætte den aktive og/eller passive køresikkerhed. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, som opstår ved brug af ikke originale reservedele eller specialudstyr.

### Sikkerhedshenvisninger i instruktions- og vedligeholdelsesvejledningen:

#### Fare

Dette kendetegn henviser til mulig fare for personer.

#### Bemærk

Dette kendetegn henviser til mulig fare for maskinen eller dele på maskinen.

#### Henvisning

Dette kendetegn giver tekniske informationer om en optimal rentabel brug af maskinen.

### Sikkerhedsmærkat på maskinen

Sikkerhedsmærkaterne skal kunne læses og overholdes.

Beskadigede og ulæselige sikkerhedsmærkater skal fornyes.

### Læsning af maskinen

Der må kun benyttes bæredygtige og sikkert stående laderamper. Rampehældningen skal være mindre end maskinens stigeevne.

Maskinen sikres mod at vælte eller rutsje ned.

Der er livsfare for personer, hvis

- de træder ind under hængende last eller
- står under hængende last

Maskinen sikres på transportvogne mod at rulle ned, rutsje rundt eller vælte.

### Start af maskinen

#### Før starten

Man gør sig bekendt med maskinens udstyr, betjenings- og styreelementer og virkemåde samt med arbejdsområdet.

Personligt beskyttelsesudstyr (beskyttelseshjelm, sikkerhedssko etc.) benyttes.

Før start, kontrolleres det, om:

- Maskinen udviser påfaldende mangler
- Alle beskyttelsesanordninger er faste på deres plads
- Betjeningselementerne fungerer
- Maskinen er fri for olieret og let antændeligt materiale
- Alle håndtag, trin og platforme er fri for fedt, olie, brændstof, snavs, sne og is.

Maskinen må ikke startes med defekte styreorganer.

Der må ikke medtages nogen løse genstande, hv. skal de befæstiges på maskinen.

Benyt kun de maskiner, hvor vedligeholdelsesarbejderne regelmæssigt gennemføres.

#### Start i lukkede rum

Udstødningsgas er livsfarlig! Hvis der startes i til-lukkede rum skal der sørges for tilstrækkelig ud-luftning!

### Maskinen køres

#### Personer i farezonen

Før arbejdet begyndes, også efter korte afbrydelser og især ved baglæns kørsel, skal det kontrol-

leres, om der befinder sig personer eller hindringer i farezonen.

Om nødvendigt gives et tegn til advarsel. Stop straks arbejdet, hvis personerne ikke forlader farezonen på trods af advarslen.

#### Kørsel

Maskinen må ikke bruges til persontransport.

Skift kun kørselsretning når maskinen står stille.

Når kørslen startes og slutes bevæges kørear-men langsomt.

Maskinen skal føres således, at hænderne ikke slår imod faste genstande, fare for kvæstelse!

Hold afstand fra kanter og skrænter.

Ved usædvanlige lyde og røgudvikling standses, årsagen konstateres, og skaden lades afhjælpe.

Giv belastede transportkøretøjer forkørselsret.

#### Kørsel på stigninger og skråninger

Kør ikke på stigninger, der hælder mere end ma-skinens maksimale stigeevne.

Kør altid ligeud op og ned af skråninger.

På stigninger og skråninger skal førestangen altid vende opad.

Fugtig og løs undergrund reducerer maskinens vedhæftningsevne betydeligt på stigninger og skrænter. Større fare for ulykke!

#### Kontroller vibrationens udvirkning

Ved komprimeringsarbejder med vibrationer, skal det kontrolleres hvilken udvirkning vibrationen har på de bygninger der befinder sig i nærheden, i gi-vet fald skal arbejdet stoppes.

Der må ikke vibreres på hård grund, beton eller frossen jord. Lejeskader!

### Maskinen parkeres

Maskinen skal om muligt parkeres på jævn, fast grund.

Før maskinen forlades:

- Skiftearmen bringes i neutralstilling
- Maskinen skal sikres mod at kunne vippe,
- motoren slukkes

Parkerede maskiner, som kan være en hindring, skal markeres så man tydeligt kan se dem.

### Parkering på skrænter eller stigninger

Bandagerne sikres med metalklodser.

### Påfyldning af brændstof

Kun ved standset motor.

Ikke i lukkede rum.

Ingen åben ild, rygning forbudt.

Spild ikke brændstof. Udløbende brændstof opfanges, må ikke trænge ned i jorden.

### Vedligeholdelsesarbejder

Vedligeholdelsesarbejder må kun gennemføres af kvalificerede personer med ordre derom.

Uvedkommende personer må ikke komme i nærheden af maskinen.

Vedligeholdelsesarbejder må aldrig foretages på kørende maskiner eller gående motor.

Maskinen skal parkeres på jævn, fast grund.

### Arbejder på motoren

Motorolie aftappes ved driftstemperatur - fare for skoldning!

Er olien løbet over, skal den tørres af, udløbende olie opfanges og afhændes miljøvenligt.

De brugte filtre og andre olietilsmurte materialer opbevares i en speciel beholder, som ekstra skal kendemærkes og afhændes miljøvenligt.

### Arbejder på brændstofsyste

Ingen åben ild, rygning forbudt, spild ikke benzin.

Udløbende benzin opfanges, må ikke synke ned i jorden, skal afhændes miljøvenligt.

### Rensning

Rensningsarbejder må aldrig gennemføres med gående motor.

Benyt aldrig benzin eller andre let antændelige stoffer til rensning.

Ved rensning med dampstråler, må de elektriske dele og isolationsmaterialet ikke udsættes for direkte stråler eller de skal dækkes til først.

Vandstrålen må ikke sprøjtes direkte ind i oliebad-luffiltret og i håndstarterens åbning.

### Efter vedligeholdelsesarbejder

Alle beskyttelsesanordningerne skal anbringes når vedligeholdelsesarbejderne er gennemført.

### Reparation

Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer. Benyt hertil vores reparationsvejledning.

Udstødningsgas er livsfarlig! Ved start i lukkede rum skal der sørges for god udluftning!

Er maskinen defekt, skal der hænges et advarselsskilt på førestangen.

### **3 Betjening**

### 3.1 Generelle henvisninger

Hvis De endnu ikke er fortrolig med denne maskines indikator- og betjeningselementer, skal De først læse afsnit 3 Indikator- og betjeningselementer godt igennem.

I dette afsnit er alle indikator- og betjeningselementerne udførligt beskrevet.

### 3.2 Kontroller før idriftsættelse

Bemærk sikkerhedsbestemmelserne i afsnit 2 af denne drifts- og vedligeholdelsesanvisning.

Se hertil også den udførlige beskrivelse i afsnittet "Vedligeholdelse".

De manglende smøremidler suppleres som beskrevet i vedligeholdelsesforskrifterne.

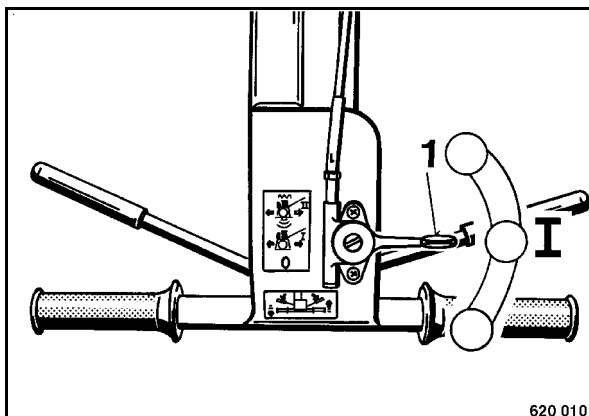
- Maskinen skal helst stå på en plan flade.
- Brændstofbeholderens og -ledningernes tæthed kontrolleres.
- Motorens og maskinens tilstand kontrolleres.
- Skrueforbindelserne om de sidder fast
- Nul-indstilling af kørekraften (vibrationstromlen må ikke foretage nogle bevægelser fremad eller tilbage når håndtaget for køreretningen er i midterstilling).
- Brændstofforrådet kontrolleres. Benyt kun normalbenzin eller blyfrit normalbenzin.
- Vandforrådet i overrislingsanlægget kontrolleres.
- Motoroliestand kontrolleres.
- Afskraber kontrolleres, justeres i givet fald.



### 3.3 Motor startes

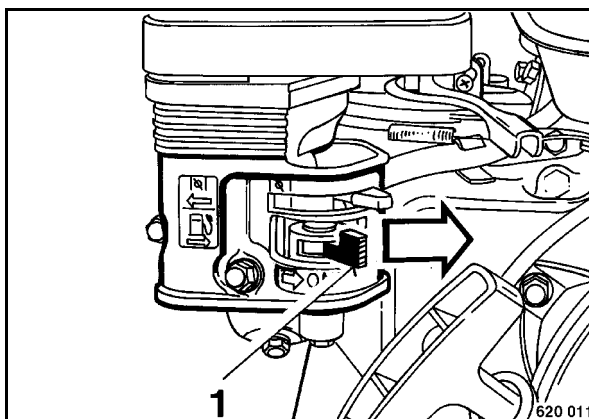
#### Bemærk

Motoren er udstyret med en oliemangelsikring. Ved utilstrækkelig oliestand kan motoren ikke startes.



Billede 5

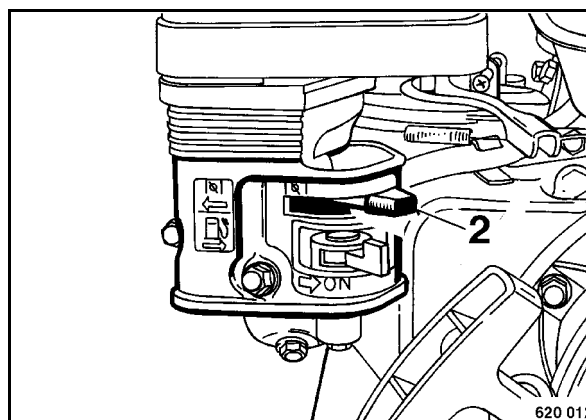
- Omdrejningstallets indstillingsarm 1 (Billede 5) stilles på stilling "I" (hvilestilling).



Billede 6

- Brændstofhanen 1 (Billede 6) åbnes i pilens retning til anslag.

### Varm motor eller varm udetemperatur



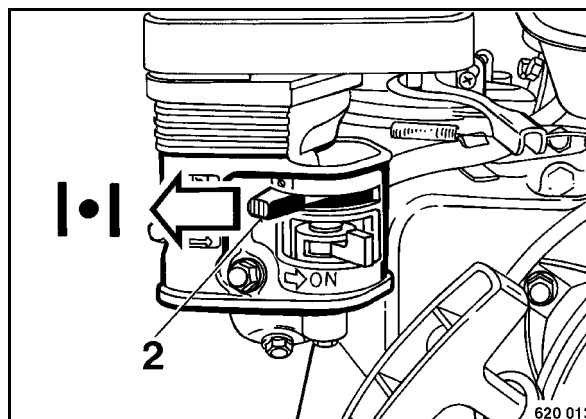
Billede 7

- Starterspældets håndtag 2 (Billede 7) må ikke betjenes. I givet fald bringes håndtaget (2) i midterstilling svarende til motor- hhv. lufttemperaturen.

#### Henvisning

*Et ikke betjent starterspæld er i driftsstilling*

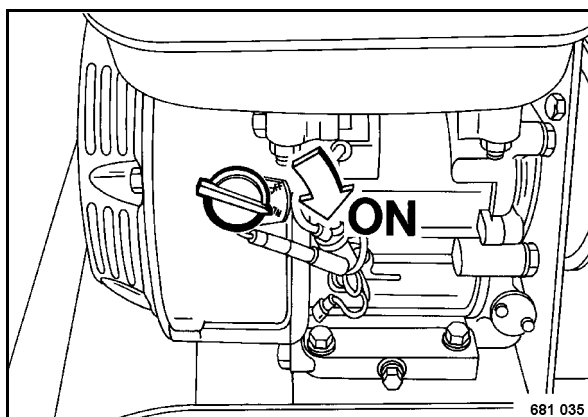
### Kold motor eller kold udetemperatur



Billede 8

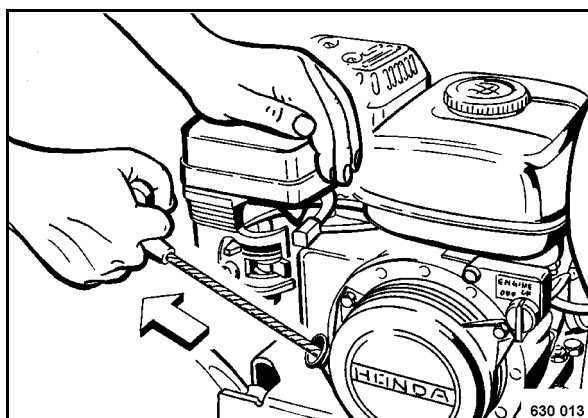
- Håndtaget 2 (Billede 8) for starterspældet trykkes i pilens retning til anslag og luk dermed starterspældet.

### Start af motoren



Billede 9

- Tændingskontakten 3 (Billede 9) stilles på stilling "ON".



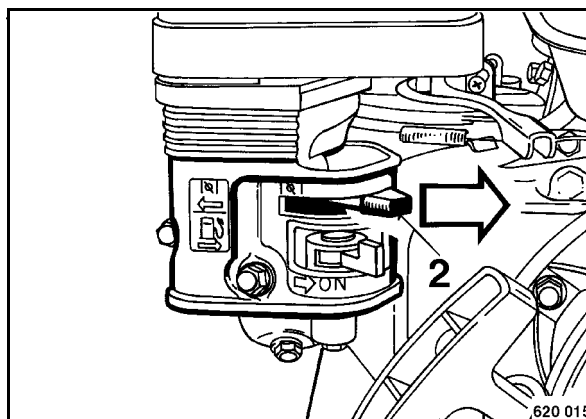
Billede 10

- Træk en smule i starterhåndtaget (Billede 10), indtil der mærkes modstand (kompressionstryk), derefter trækkes der kraftigt i starterhåndtaget, men ikke helt ud.
- Starterkablet føres tilbage til udgangsstillingen med hånden.

#### **i** Henvisning

Starterhåndtaget må ikke vippe tilbage mod motoren.

- Starter motoren ikke efter det første forsøg, skal starten gentages.
- Ved kold motor lukkes starterspjældet igen og starten gentages.

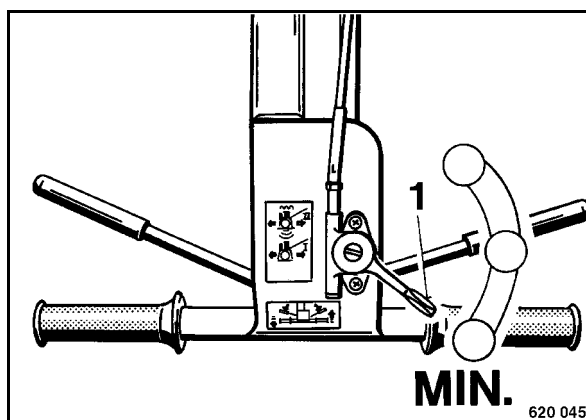


Billede 11

- Når motoren kører varm, skal starterspjældets håndtag 2 (Billede 11) åbnes i pilens retning.
- Motoren køres varm i tomgang i ca. 1 til 2 minutter.

#### **⚠ Bemærk**

Starterspjældet skal altid være åbent i drift, ellers fører det til et enormt brændstofforbrug eller endda til motorskader.



Billede 12

- Omdrejningstallets indstillingsarm 1 (Billede 12) stilles på stilling "MIN" (tomgang). Ligesådan i korte pauser. Herved forhindres det, at centrifugalkraftkoblingen gnider imod.

### 3.4 Forkert motorstart

Motoren har "forslugt" sig

#### **i** Henvisning

Hvis starterspjældet er lukket og starterkablet betjenes flere gange, indsuger motoren for meget brændstof og kan derfor ikke starte.

#### Afhjælpning

- Brændstofhanen lukkes.
- Starterspjældet åbnes.
- Gashåndtaget stilles på fuld gas.
- Starteren betjenes indtil motoren starter.

#### **i** Henvisning

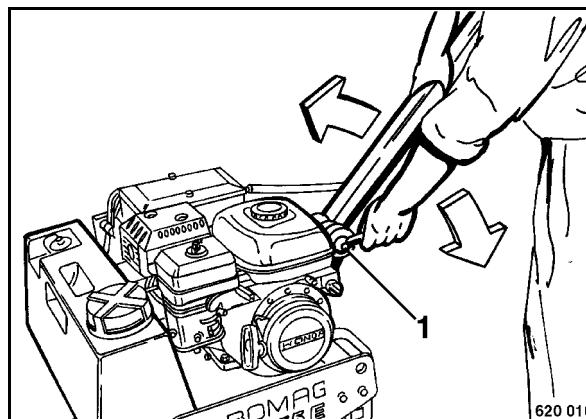
Starter motoren ikke efter 10 til 20 forsøg, skal:

- Starterspjældet åbnes.
- Gashåndtaget stilles på fuld gas.
- Tændrørsstikket trækkes af.
- Tændrøret skrues ud.
- Starteren betjenes et par gange.
- Tændrøret tørres af med en tør klud eller blæses tør med trykluft. Rengør evt. med en trådbørste.
- Tændrørene skrues i, tændrørsstikket sættes på.
- Startforløbet gentages.

### 3.5 Førestangen indstilles

#### **i** Henvisning

For at opnå en optimal arbejdsstilling, skal førestangen indstilles så det passer til brugeren.



Billede 13

- Spændepinden 1 (Billede 13) løsnes og førearmen indstilles passende.
- Spændepinden spændes fast igen.

### 3.6 Maskinen køres

#### **⚠ Fare**

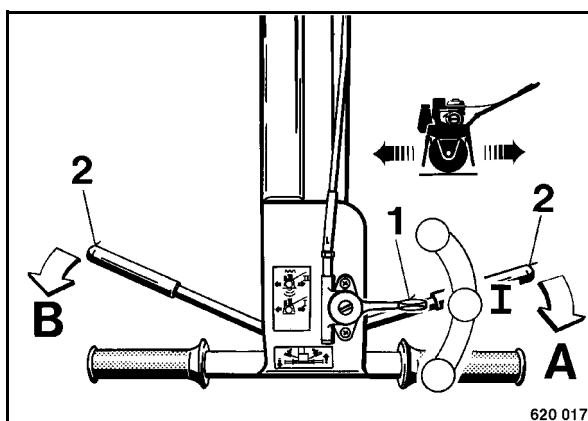
Grundens beskaffenhed og dårlige vejrforhold nedsætter maskinens stigeevne.

Kør aldrig på stigninger, der er stejlere end maskinens maksimale stigeevne!

Før igangsættelsen kontrolleres det, om det er ufarligt at køre i området.

Fare ved bakning.

- Starterspjældet på motoren er åben.



Billede 14

- Omdrejningstallets indstillingsarm 1 (Billede 14) stilles på stilling "I" (hvilestilling ved kørsel).
- Med håndtaget for kørselsretningen (2) vælges den ønskede retning. Stilling "A" fremadkørsel (trinløs) Stilling "B" bakning (trinløs)

#### **⚠ Fare**

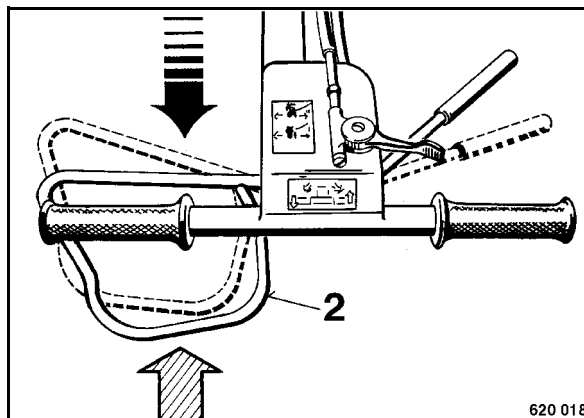
Håndtaget for kørselsretningen må kun betjenes langsomt, da tromlemaskinen ellers starter med et ryk og førestangen slår op eller ned.

- Når håndtaget for kørselsretningen slippes, bevæger denne sig langsomt tilbage til "0" stilling. Maskinen bremses herved automatisk.

#### **i Henvisning**

Under korte pauser skal omdrejningstallets indstillingsarm altid stilles på stilling "MIN" (tomgang).

### 3.7 Maskinen køres med sikkerhedsbøjle for bakning



Billede 15

- Kører maskineføreren mod en hindring ved bakning, trykkes sikkerhedsbøjlen 2 (Billede 15) automatisk i stilling fremadkørsel.

#### **⚠ Fare**

Ved defekt sikkerhedskobling må maskinen ikke benyttes.

### 3.8 Vibration tændes hhv. slukkes

#### **i** Henvisning

Vibration med stillestående maskine giver render på tværs, derfor:

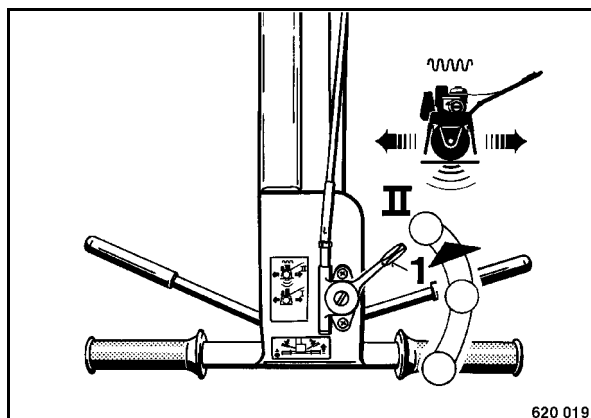
Vibrationen tilkobles først, når maskinen kører.  
Vibrationen frakobles inden maskinen står stille.

#### **⚠** Bemærk

Vibrationen må aldrig tilkobles på hård (frosen, beton) undergrund.

**Fare for lejeskader!**

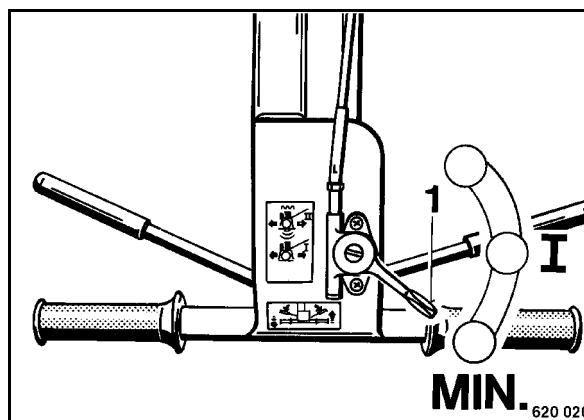
#### Vibration tilkobles



Billede 16

- Maskinen køres fremad og tilbage.
- Omdrejningstallets indstillingsarm 1 (Billede 16) stilles på stilling "II" vibration.

#### Vibration frakobles



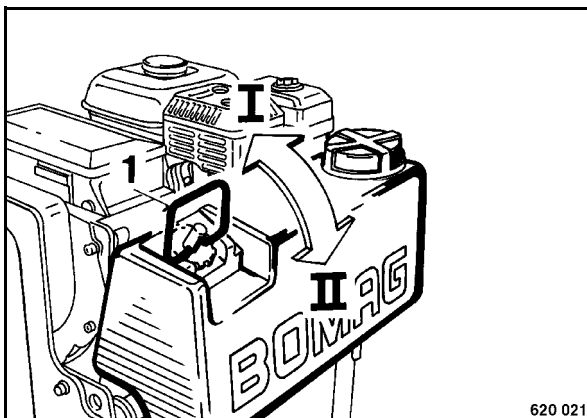
Billede 17

- Omdrejningstallets indstillingsarm 1 (Billede 17) stilles på stilling "I" eller "MIN". Vibrationen standser efter et øjeblik.

#### **i** Henvisning

Under korte pauser skal omdrejningstallets indstillingsarm altid stilles på stilling "MIN" (tomgang).

### 3.9 Tyngdekraftoverrissingen tændes hhv. slukkes



Billede 18

- Armen 1 (Billede 18)

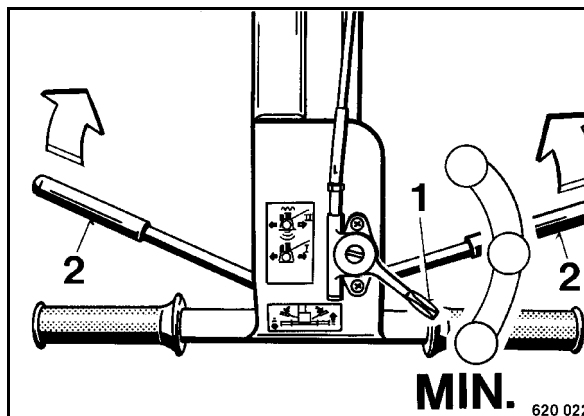
Stilling "I" = Overrissing tændt

Stilling "II" = Overrissing slukket

### 3.10 Motor standses

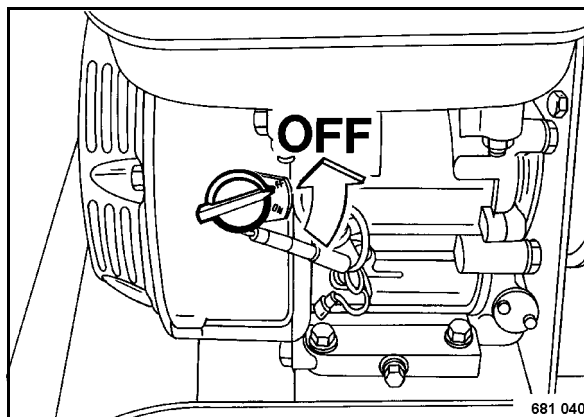
**▲ Fare**

Stilles maskinen på særligt stejle steder lægges der en stopklods foran, hhv. bag bandagen.



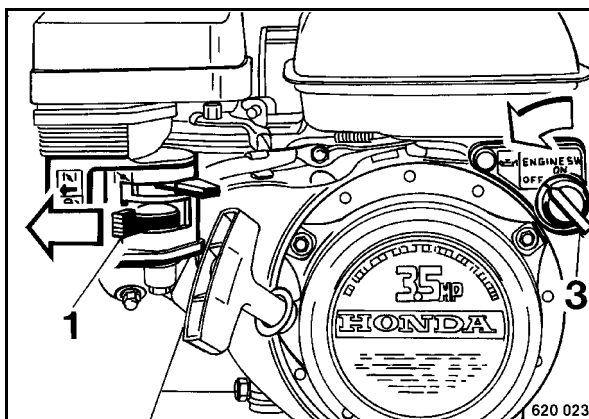
Billede 19

- Håndtaget for kørselsretningen 2 (Billede 19) slippes langsomt.
- Omdrejningstallets indstillingsarm (1) stilles på "MIN" (tomgang) og motoren skal køre et øjeblik i tomgang for temperaturudligning.



Billede 20

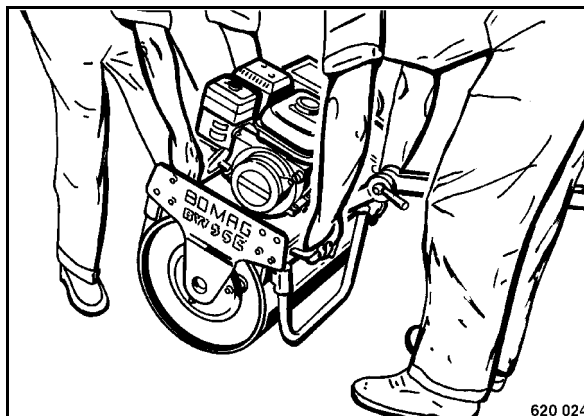
- Startkontakten (Billede 20) sættes i stilling "OFF", motoren kommer til stilstand.



Billede 21

- Brændstofhanen 1 (Billede 21) lukkes i pilens retning.

### 3.11 Pålæsning og transport



Billede 22

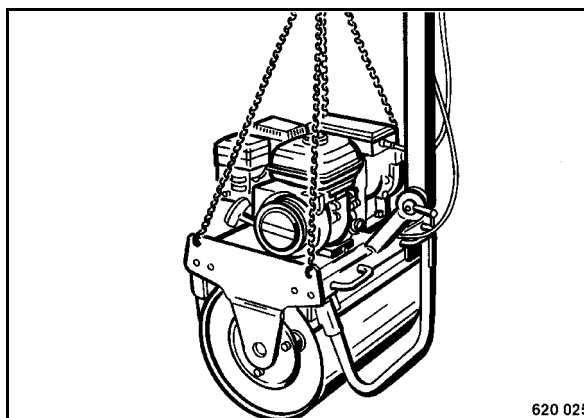
- Ved pålæsning af maskinen kan førestangen evt. vende opad.

#### **▲ Fare**

Maskinen skal sikres mod at kunne rulle, glide eller vippe.

Benyt altid sjækler på anslagspunkterne ved pålæsning, fastgørelse eller løftning af maskinen.

Personer må ikke opholde sig under svævende last.



Billede 23

- Til pålæsning af tromlemaskinen, skal hejseværket fastgøres til ringene på rammen.

Vægt se Tekniske Data.





## 4 Vedligeholdelse

### 4.1 Generelle henvisninger til vedligeholdelse

Sørg for at sikkerhedsforskrifterne overholdes når vedligeholdelsen gennemføres, især sikkerhedsbestemmelserne i afsnit 2.

Et omhyggeligt eftersyn af maskinen garanterer en langt større funktionssikkerhed og forlænger vigtige deles levetid. Det hertil nødvendige besvær er ingenting sammenlignet med de fejl, der kan opstå ved ignorering.

- Maskinen og motoren skal renses grundigt inden eftersynet foretages.
- Inden eftersynet skal maskinen stilles på et plant underlag.
- Vedligeholdelsesarbejdet må altid kun foretages når motoren står stille.
- Ved vedligeholdelsesarbejdet skal olie og brændstof opfanges, lad det ikke sive ned i jorden eller i kanalisationen. Det skal afhændes miljøvenligt.

#### Hyppige årsager til fejl:

- Forkert betjening
- Forkert, manglende vedligeholdelse

Kan årsagen til fejlen ikke findes v.h.a. fejltabellen eller kan en fejl ikke fjernes straks, så kan De henvende Dem til vores kundeservice.

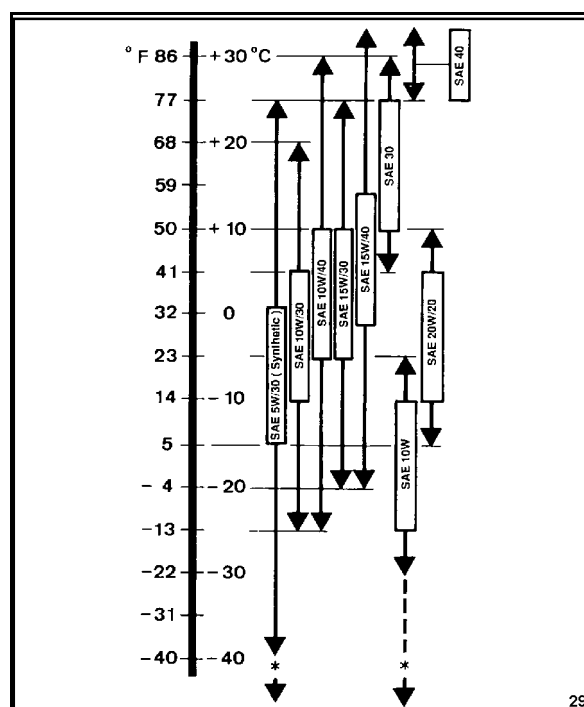
### 4.2 Brændstof

#### Motorolie

Om vinteren skal der benyttes vinter-motorolie!

For at kunne garantere en sikker koldstart, er det vigtigt, at vælge motorolies viskositet (SAE-klasse) efter omgivelsernes temperatur.

Ved kørsel om vinteren i under  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  skal olie-skiftintervallerne være kortere.



Billede 24

For sejtflydende smørelie medfører startproblemer, derfor er temperaturen under motorstarten afgørende ved valg af viskositet om vinteren.

#### Olieviskositet

Da smøreolies viskositet (flydeevne) ændres med temperaturen, er valget af viskositetsklassen (SAE-klasse) afhængig af omgivelsestemperaturen på motorens anvendelsessted (se diagrammet).

At temperaturen nogle gange når ned under grænsen (f.eks. ved brug af SAE 15W/40 til  $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ ), kan godt nok nedsætte koldstartevnen, men fører dog ikke til motorskader.

Temperaturafhængig smøreolieskift kan undgås ved brug af multigrade olie. De følgende olieskiftintervaller gælder også for multigradeolie.

### **Regelmæssig udskiftning af smøreolie**

Smøreolien må højst blive 1/2 år i motoren (ca. 100 arb.timer).

### **Oliekvalitet**

Foretræk olie i API-kvalitetsklassen CD/SE eller CD/SF.

Ved brug af olie fra API-kvalitetsklassen CC/SE gælder reducerede olieskiftintervaller.

### **Smøremiddel**

Til smøring benyttes EP-højtryksfedt, lithiumfor-sæbet (penetration 2).

### 4.3 Brændstof og kapaciteter

Gruppe	Brændstof		Mængde ca.
	Sommer	Vinter	Bemærk påfyldningsmarkeringerne
Motor	Motorolie API:CD/SE hhv. CD/SF   SAE 10W/40 (-20 °C til +30 °C) (-4 °F til +86 °F) SAE 15W/40 (-10 °C til +40 °C) (+14 °F til +104 °F)		ca. 0,6l (0.16 USgal)
	SAE 30 (+5°C til +30°C) (+41 °F til +86 °F)	SAE 10 W (-5 °C til -30 °C) (+23 ° F til -22 °F)	
	SAE 40 (+25 °C til +40 °C) (+77 °F til +104 °F)	SAE 20W/20 (+10 °C til -1 °C) (+50 °F til +14 °F)	
- Luftfilter	som motorolie		efter behov
- Brændstof	Benzin (blyfri eller normal)		2,5l (0.66 USgal)
Gearkasse	ATF		ca. 1l (0.26 USgal)
Bladfjeder, drivkæde	EP - Højtryksfedt		efter behov

---

## 4.4 Tilkørselsforskrift

---

### Maskine

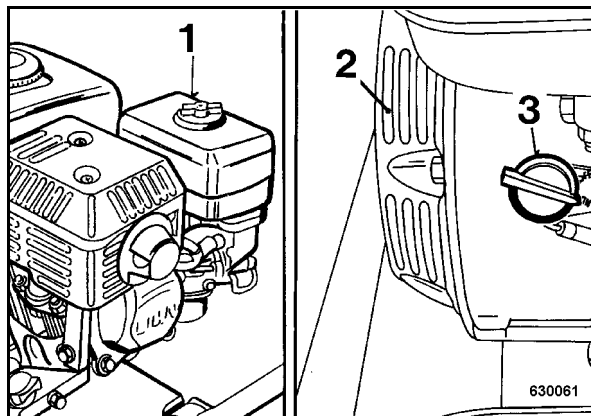
- Kæden og kileremmen for køre- og vibrationsdrev kontrolleres, efterspændes i givet fald.
- Skrueforbindelserne kontrolleres, efterspændes i givet fald.
- Der kontrolleres om der er lækager.

### 4.5 Vedligeholdelsestabel

Ved eftersynsintervallerne skal arbejderne for de forudgående kortere intervaller altid gennemføres igen.

Nr.	Betegnelse	Henvisning
<b>Vedligeholdelse en gang om dagen</b>		
4.6	Maskine/motor renses	ved stærk støv skal motoroliestanden kontrolleres dagligt
4.7	Luftfilter renses	
4.8	Motoroliestand kontrolleres	
4.9	Brændstofforråd kontrolleres	
4.10	Vandforråd kontrolleres	
<b>Vedligeholdelse en gang om måneden</b>		
4.11	Køleribber og åbning for køleluftindsugning renses	
4.12	Gearkasseoliestand kontrolleres	
4.13	Flad fjeder i gearkasse renses, smøres	
<b>Vedligeholdelse en gang hvert halve år</b>		
4.14	Motorolie udskiftes	mindst 1 x om året
4.15	Tændrør renses, kontrolleres	
4.16	Filtret for bundfald renses	
4.17	Gummibuffer kontrolleres	
4.18	Kilerem vibration kontrolleres	
4.19	Drivkæde kontrolleres, smøres	
4.20	Kilerem/kæde spændes, udskiftes	
<b>Vedligeholdelse en gang om året</b>		
4.21	Luftfilter udskiftes	ved kold motor
4.22	Ventilspillerum kontrolleres, indstilles	
4.23	Brændstofsfi renses	
4.24	Gearkasseolieskift	
<b>Efter behov</b>		
4.25	Overrislingsmekanisme, vedligeholdelse ved fare for frost	Læg mærke til tilspændingsmomenterne
4.26	Afskraberne justeres	
4.27	Tilspændingsmomenter for skruer med metrisk reguleringsgevind	
4.28	Motorkonservering	

#### 4.6 Maskine/motor renses



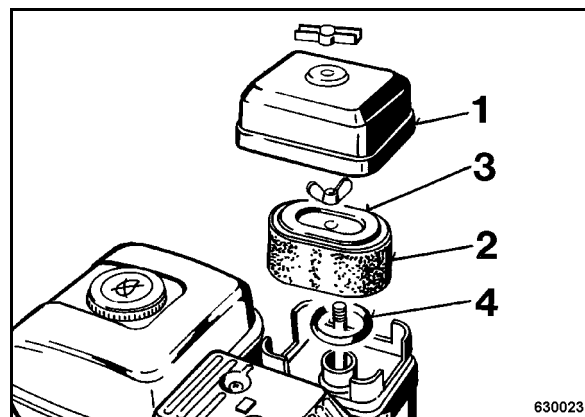
Billede 25

- Vandstrålen må ikke holdes direkte ind i luftfiltret/karburatoren 1 (Billede 25), starteren/luftindsugningen (2) og oliekontrollampen/tændingskontakten (3).
- Efter hver rensning skal motoren køres varm, så vandet fordamper og der hermed undgås rustdannelse.

#### 4.7 Luftfilter renses

##### **i** Henvisning

Hvor snavset luftfiltret er, afhænger af støvindholdet i indsugningsluften, skal om nødvendigt renses flere gange om dagen.



Billede 26

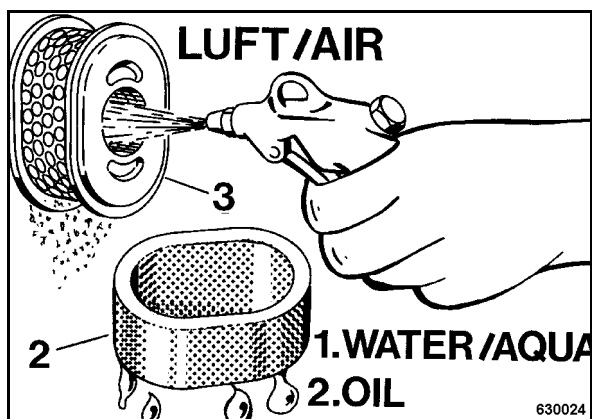
- Dækslet 1 (Billede 26) afmonteres og skumindsatsen (2) trækkes af papirindsatsen (3).

##### **⚠** Bemærk

Der må ikke falde støv i karburatoren.

##### Eftersyn/rensning

- Begge indsatser skal kontrolleres omhyggeligt for huller og revner og udskiftes om nødvendigt.



Billede 27

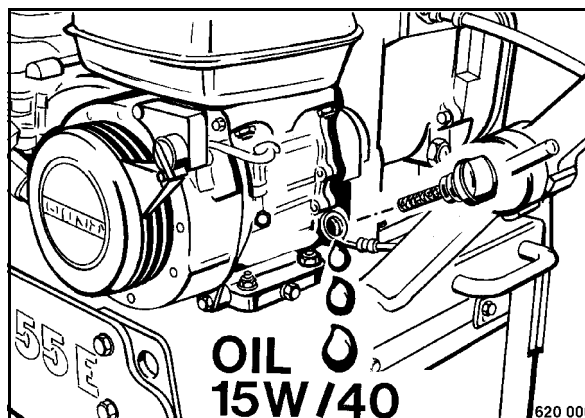
### Filter renses

- Papirindsatsen 3 (Billede 27) renses ved at banke let på dem eller ved at blæse den igennem med tør, ren trykluft indefra og udefter.
- Skumindsatsen (2) vaskes af med varm sæbevand, skylles af og tørres grundigt.
- Skumindsatsen vædes med ren motorolie og den overflødige olie trykkes ud.
- Pakringen 4 (Billede 26) kontrolleres, benyt om nødvendigt en ny.

## 4.8 Motoroliestand kontrolleres

### i Henvisning

Maskinen skal stilles lige, så motoren står vandret.



Billede 28

- Motoren standses.
- Oliepåfyldningsproppen 1 (Billede 28) skrues ud.
- Oliestanden skal gå til kanten af oliepåfyldningsstudsens, om nødvendigt påfyldes olie.

### Hvilken slags olie, se Brændstoff Tabellen.

- Pakningerne på oliepåfyldningsproppen kontrolleres, benyt nye om nødvendigt.
- Oliepåfyldningsproppen skrues i.

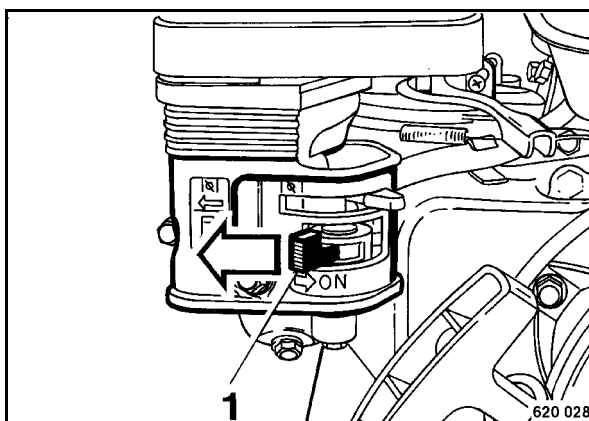


## 4.9 Brændstofforråd kontrolle- res

### ⚠ Fare

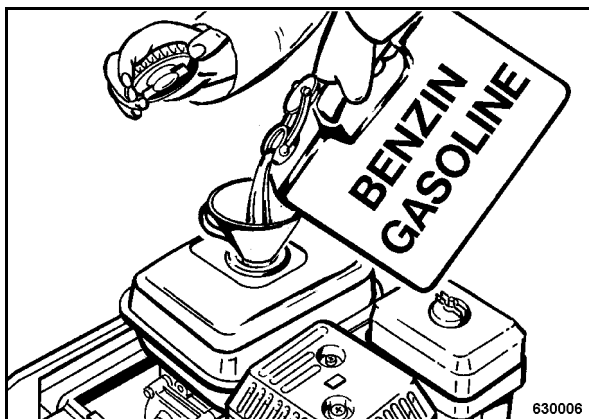
Ved arbejder på brændstofanlægget er åben ild og rygning forbudt, brandfare!

Der må ikke tankes i lukkede rum.



Billede 29

- Brændstofhanen 1 (Billede 29) lukkes.



Billede 30

- Rengør rundt omkring tankdækslet, tankdækslet skrues af.

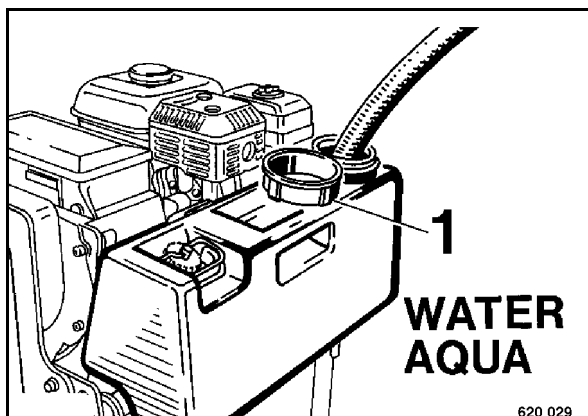
### ⚠ Bemærk

Snavset brændstof kan føre til svigt eller beskadigelse af motoren.

### Brændstof, se Brændstoff Tabellen

- Brændstoffet fyldes på gennem en tragt med si (Billede 30).
- Tanken lukkes godt til igen.

## 4.10 Vandforrådet kontrolleres



Billede 31

- Dækslet 1 (Billede 31) åbnes, og vandforrådet kontrolleres.
- Om påkrævet efterfyldes vand, og dækslet lukkes.

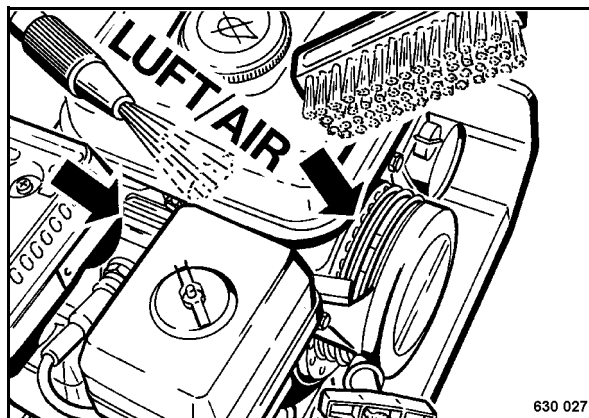
### **i** Henvisning

Ved frostfare bemærkes de specielle vedligeholdelseshenvisninger "Overslidsindretning, vedligeholdelse ved frostfare" (afsnit 4.25).

Der passes på fri gennemgang i lågenes udluftningsboringer.

Vandtanken kan tages af.

#### 4.11 Køleribberne og køleluftindsugningsåbningerne renses



Billede 32

- Tør snavs fjernes med en passende børste på alle køleribberne og køleluftindsugningsåbningerne og blæses væk med trykluft (Billede 32).
- Ved olieret snavs i motoren, skal der anvendes koldrensemiddel.
- Efter blødgørelsen skal den vaskes af med vand eller dampstråle og blæses ud med trykluft.
- Motoren skal køres varm et øjeblik, for at undgå rustdannelse.

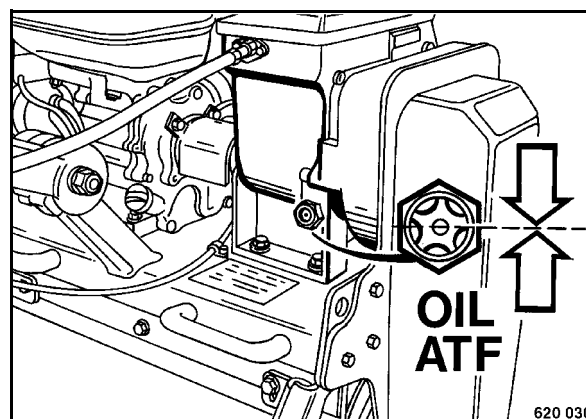
#### **▲ Fare**

Vandstrålen må ikke holdes direkte i luftfiltret/karburatoren, starter/luftindsugning og oliekontrollampe/tændingskontakten.

#### 4.12 Gearkasseoliestand kontrolleres

##### **i Henvi**sning

Maskinen skal stå lige, så motoren står vandret.

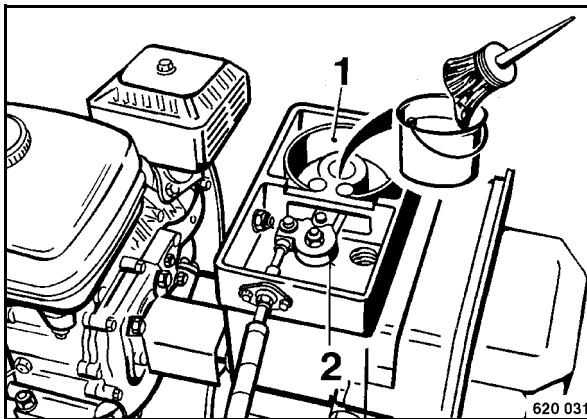


Billede 33

- Oliestanden kontrolleres på skueglasset (Billede 33).
- Om nødvendigt påfyldes gearkasseolie.

Olietype, se Brændstoff Tabellen.

#### 4.13 Flad fjeder i gearkasse renses, smøres



Billede 34

- Dækslet skrues af gearkassen.
- Den flade fjeder 1 (Billede 34) og skiftningen 2 renses og smøres.

**Fedttype, se Brændstoftabellen**

## 4.14 Motorolie, udskiftes

### **i** Henvisning

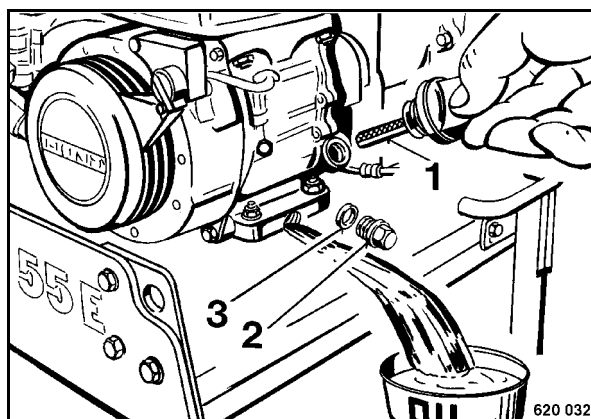
Motorolie aftappes ved varm motor.

### **▲** Fare

Når den varme motorolie aftappes er der fare for skoldning.

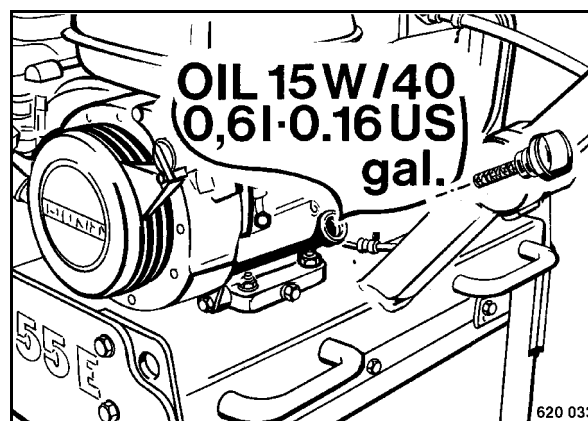
### **▲** Bemærk

Den gamle olie opfanges og afhændes miljøvenligt. Miljøskade!



Billede 35

- Oliepåfyldningsproppen 1 (Billede 35) skrues ud.
- Olieaftapningsskruen (2) skrues ud, maskinen hældes bagud, den gamle olie aftappes og opfanges.
- Olieaftapningsskruen forsynes med en ny pakring (3) og skrues i igen.



Billede 36

- Motoren stilles vandret og olien (Billede 36) fyldes på via åbningen.

### Olietype og -mængde, se Brændstoff Tabellen.

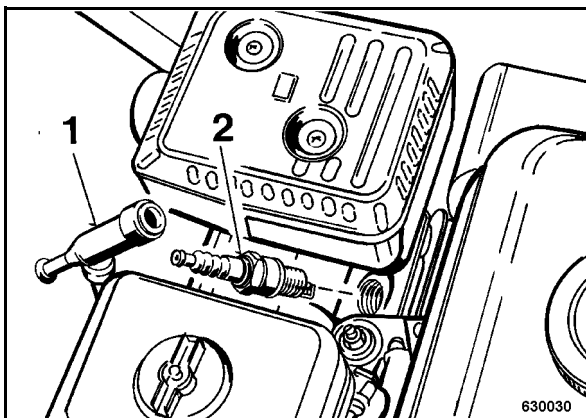
- Efter en kort prøvekørsel skal oliestanden kontrolleres når motoren står vandret.

Oliestanden når til kanten af oliepåfyldningsstudsens.

## 4.15 Tændrør renses, kontrolleres

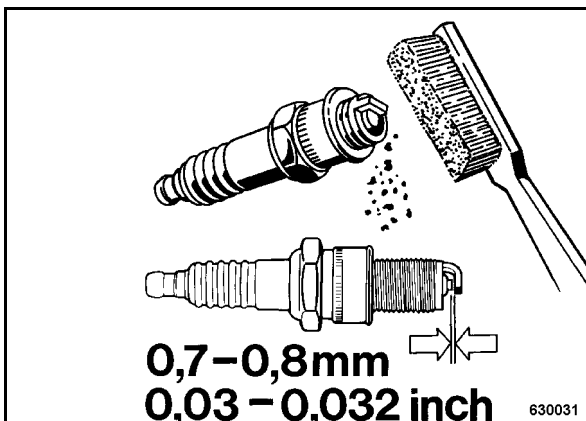
### ▲ Fare

Forbrændingsfare ved varm motor!



Billede 37

- Tændrørstikket 1 (Billede 37) trækkes af og tændrøret (2) skrues ud.



Billede 38

- Tændrøret efterses og renses om nødvendigt (Billede 38).

### i Henvisning

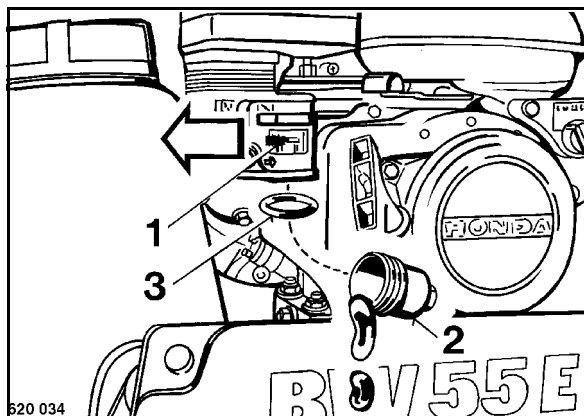
Ved stærke forbrændingsrester eller afbrændte elektroder skal tændrøret udskiftes, sørg for, at tændrøret har den rigtige varmeværdi.

- Elektrodeafstanden kontrolleres med følerlære, i givet fald indstilles afstanden til 0,7 til 0,8 mm.

## 4.16 Filter for bundfald renses

### ▲ Fare

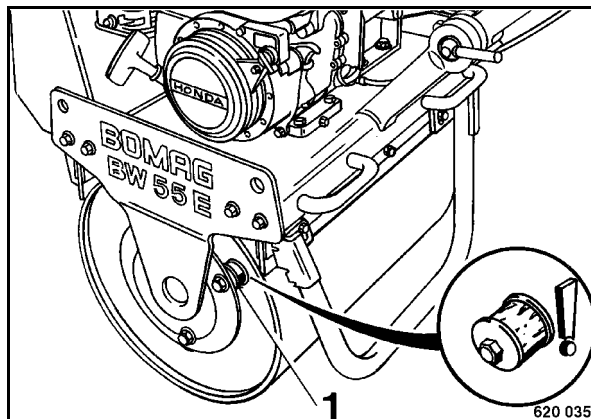
Ved arbejder på brændstofanlægget må der ikke spildes brændstof; åben ild og rygning forbudt p.g.a. brandfare.



Billede 39

- Brændstofhanen 1 (Billede 39) lukkes.
- Bundfaldsiltret (2) skrues ud og renses med rensbenzin.
- Bundfaldsiltret skrues tæt i forsynet med en ny pakring (3).

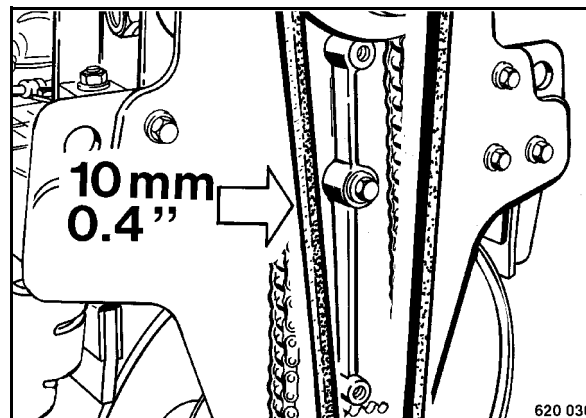
#### 4.17 Gummibuffer kontrolleres



Billede 40

- Gummibufferens tilstand 1 (Billede 40) kontrolleres og om de sidder fast, udskiftes i givet fald.

#### 4.18 Kilerem vibration kontrolleres

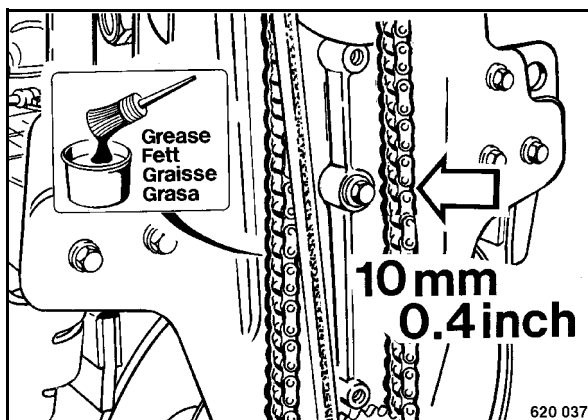


Billede 41

- Beskyttelsesboksen afmonteres
- Kileremmens tilstand og spænding kontrolleres, er den beskadiget skal den udskiftes (Billede 41).

Spillerum ca. 10 mm

#### 4.19 Drivkæden kontrolleres, smøres



Billede 42

- Beskyttelsesboksen afmonteres
- Kædens tilstand og spænding kontrolleres (Billede 42).

Spillerum på den længste fritliggende del  
10 mm

- Det gamle fedt fjernes og kæden smøres ind på ny.

Feddtype, se Brændstoff Tabellen

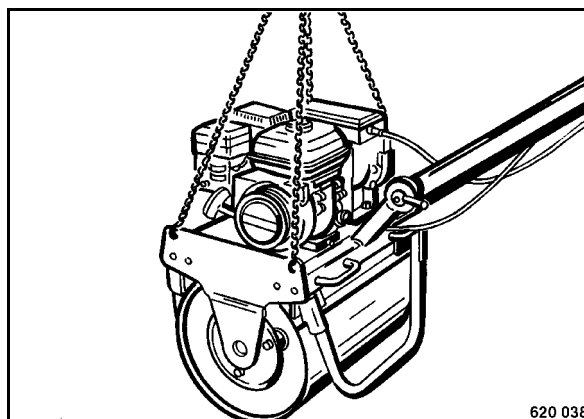
- Beskyttelsesboksen monteres.

#### 4.20 Kilerem/kæde spændes, udskiftes

##### Kilerem/kæde spændes

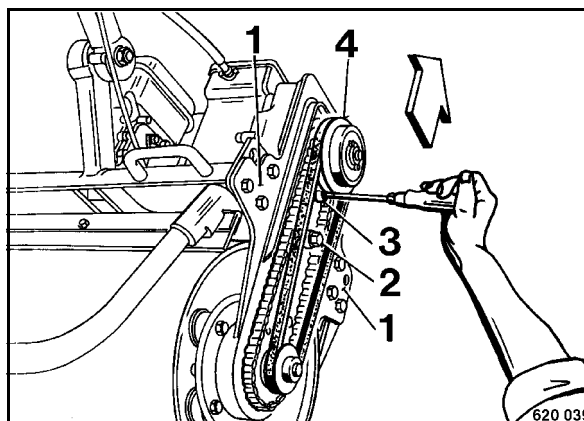
##### ▲ Fare

Når maskinen løftes må man ikke opholde sig under svævende last



Billede 43

- Maskinen løftes en smule, som vist på (Billede 43).
- Gearkassebeskyttelsesboksen afmonteres.



Billede 44

- Alle befæstigelseskruerne 1 (Billede 44) løsnes.
- Befæstigelseskruen (2) løsnes.



### **i** Henvisning

*Ved hjælp af vægten fra bandagen spændes kileremmen og kæden*

- Desuden trykkes centrifugalkoblingen opad v.h.a. en skruetrækker (3) indtil kileremmen og kæden har den rigtige spænding.
- Spillerum kilerem og kæde 10 mm.
- Alle befæstigelseskruerne (1 og 2) tilspændes.

### **Bemærk tilspændingsmomenterne**

- Beskyttelsesboksen monteres.

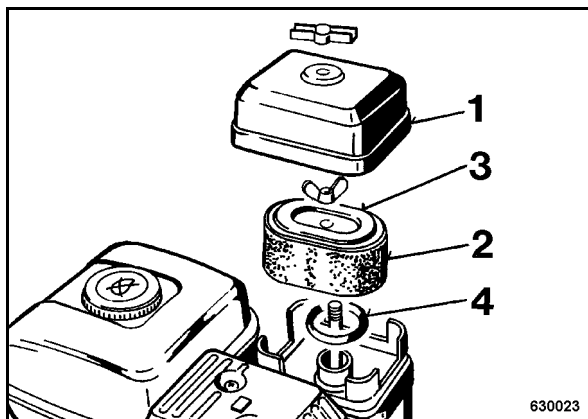
### **Kilerem/kæde udskiftes**

- Beskyttelsesboksen afmonteres
- Alle befæstigelseskruerne 1 og 2 (Billede 44) løsnes.
- Centrifugalkoblingen (4) trykkes tilbage, indtil kileremmen eller kæden kan tages af.
- Ny kilerem eller kæde sættes på.
- Spændes som beskrevet under "Kilerem/kæde spændes".
- Kæden smøres.
- Beskyttelsesboksen monteres.

## 4.21 Luftfilter udskiftes

### **i** Henvisning

Hvor snavset luftfiltret er, afhænger af støvindholdet.



Billede 45

- Dækslet 1 (Billede 45) afmonteres.
- Skumindsatsen (2) og papirfiltret (3) smides væk.

### **⚠** Bemærk

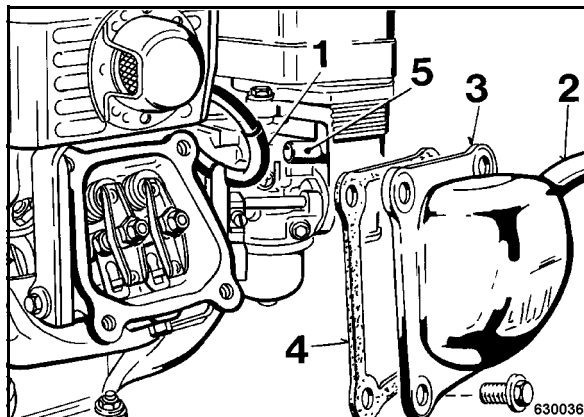
Der må ikke falde støv i karburatoren.

- Et nyt filter monteres.
- Ny pakring (4) sættes i.
- Dækslet (1) monteres.

## 4.22 Ventilspillerum kontrolleres, indstilles

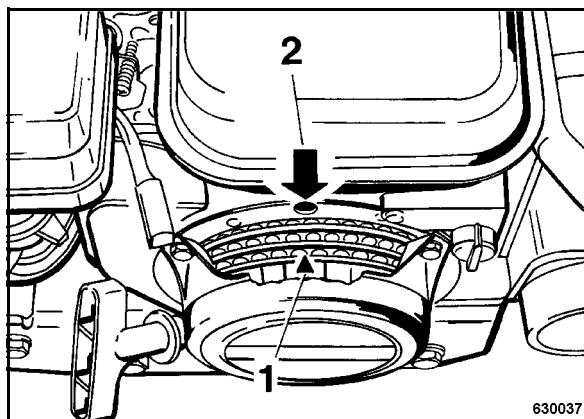
### **i** Henvisning

Kontrol og indstilling må kun foretages ved kold motor.



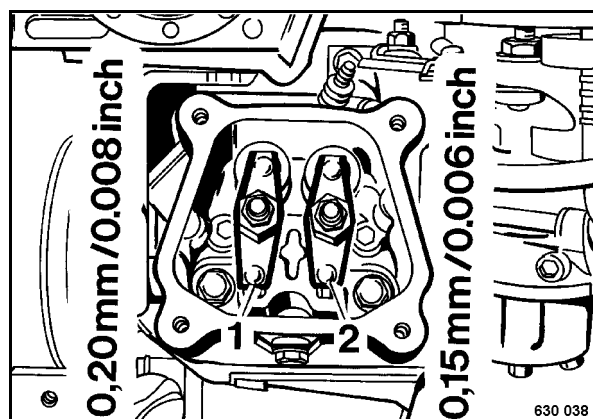
Billede 46

- Tændrørsstikket 1 (Billede 46) trækkes af.
- Ventilationsslangen (2) trækkes af.
- Ventildækslet med pakning (4) afmonteres.
- Stemplet stilles til øverste dødpunkt af kompressionstakten.



Billede 47

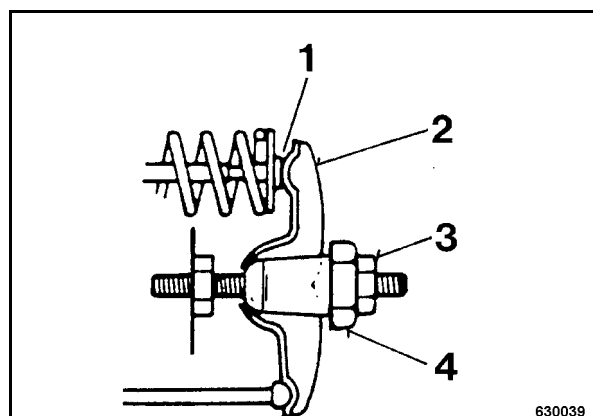
- Hertil skal trekantsmarkeringen 1 (Billede 47) på starterens remskive tilpasses til det øverste hul (2).



Billede 48

**i Henvisning**

Udstødningsventil 1 (Billede 48) = Ventilspillerum 0,20 mm  
 Indsugningsventil (2) = Ventilspillerum 0,15 mm



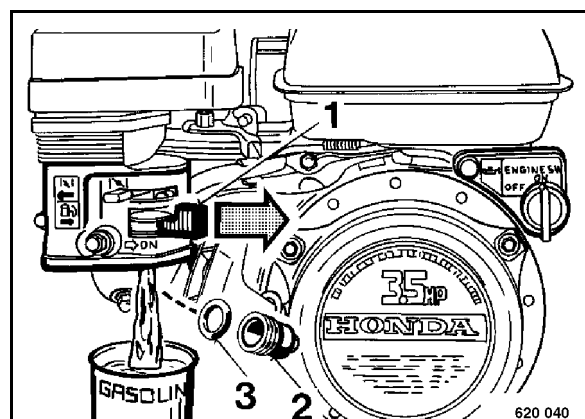
Billede 49

- Ventilspillerummet 1 (Billede 49) kontrolleres med følerlære. Til indstilling skal sekskantmøtrikken (4) holdes fast på vippearmen og kontramøtrikken (3) løsnes.
- Vippearmens sekskantmøtrik (4) indstilles således, at følerlæren kan trækkes igennem med netop mærkbar modstand mellem vippearmen og ventilstamme efter at sekskantmøtrikken (3) er tilspændt.
- Ny pakning 4 (Billede 46) sættes i, ventilationsslangen (2) stikkes ind i studsene (5) og ventildækslet befæstiges jævnt.

## 4.23 Brændstofsrensning

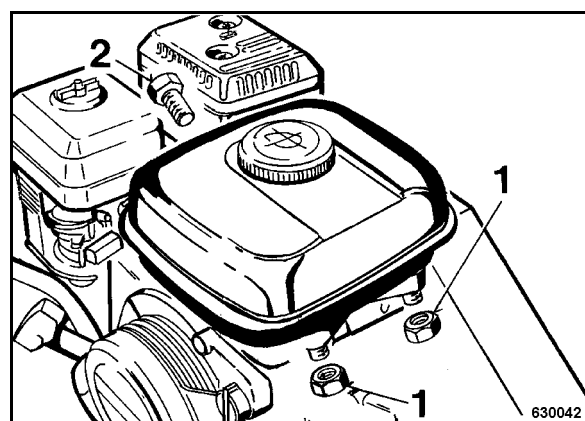
**⚠ Fare**

Ved arbejde på brændstofsyste­met må der ikke spildes brændstof, åben ild og rygning forbudt, brandfare.



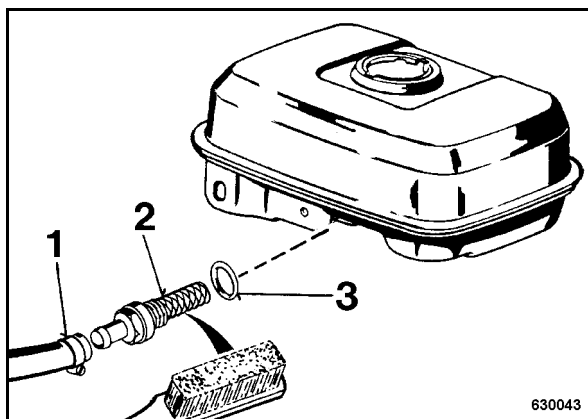
Billede 50

- Brændstofhanen 1 (Billede 50) åbnes.
- Bundfaldsfilter (2) skrues af, benzinen aftappes og opfanges.
- Bundfaldsfilter (2) renses med rensbenzin.
- Bundfaldsfilter med ny pakring (3) iskrues tæt.



Billede 51

- Brændstofbeholder afmonteres.
- Sekskantmøtrikkerne 1 (Billede 51) og sekskantskruerne (2) skrues ud.



Billede 52

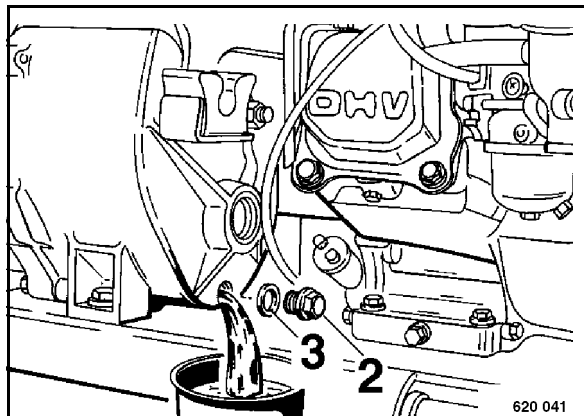
- Slangeklemme 1 (Billede 52) åbnes, slangen trækkes af.
- Brændstoftsi (2) skrues ud.
- Brændstoftsi renses, sigtgerets tilstand kontrolleres (huller), benyt en ny om nødvendigt.
- En ny pakring (3) sættes i.
- Brændstoftsien (2) skrues tæt i, slangen (1) befæstiges og brændstoffbeholderen monteres.

## 4.24 Gearkasseolie udskiftes

### ⚠ Bemærk

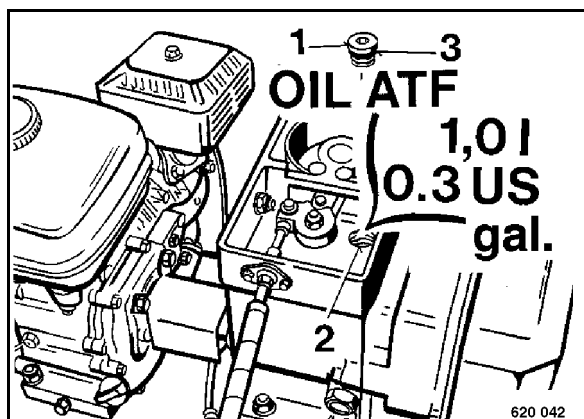
Den gamle olie afhændes miljøvenligt. Miljøskade!

- Vandtanken tages af.



Billede 53

- Dækslet skrues af gearkassen og påfyldnings-skruen 1 (Billede 53) skrues ud.
- Aftapningsskruen (2) skrues ud, maskinen vippe fremad og den gamle olie, som løber ud, skal opfanges.
- Aftapningsskruen, forsynet med en ny pakring (3), skrues i.



Billede 54

- Den nye gearkasseolie fyldes på gennem påfyldningsåbningen 2 (Billede 54).

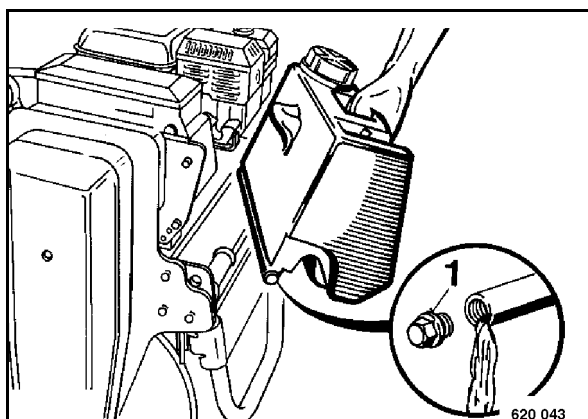
**Olietype og -mængde, se Brændstoff Tabellen**

- Påfyldningskruen 1 (Billede 54), forsynet med en ny pakring (3), skrues i.

## 4.25 Overrislingsanordning, vedligeholdelse ved fare for frost

**⚠ Bemærk**

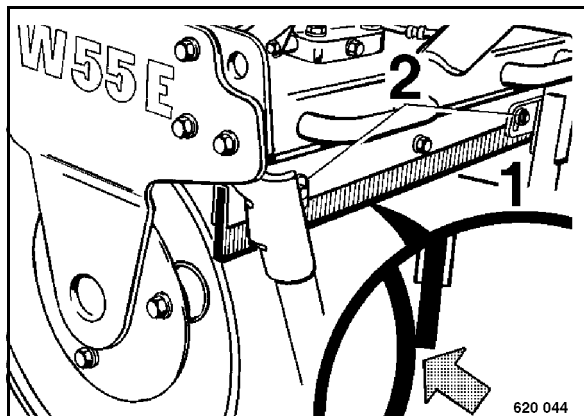
Overrislingsanlægget skal tømmes ved fare for frost hhv. fyldes op med en antifrostblanding.



Billede 55

- Vandtanken tages af.
- Vandbeholderen tømmes, hertil skal kunststofproppen 1 (Billede 55) tages af.
- Skub proppen på igen.
- Antifrostblanding (vand og antifrostkølemiddel, f.eks. glysantin) fyldes i vandbeholderen.

## 4.26 Afskraber justeres



Billede 56

- Befæstigelseskruerne 2 (Billede 56) løsnes.
- Afskraberen (1) indstilles således, at den ligger en smule mod bandagen (kunststofindsatsen er let bøjet).
- Befæstigelseskruerne tilspændes.

## 4.27 Tilspændingsmomenter for skruer med metrisk reguleringsgevind

Tilspændingsmomenter\* i Nm.

Skruestørrelser	Tilspændingsmomenter Nm*		
	8.8	10.9	12.9
M4	3	5	5
M5	6	9	10
M6	10	15	18
M8	25	35	45
M10	50	75	83
M12	88	123	147
M14	137	196	235
M16	211	300	358
M18	290	412	490
M20	412	578	696
M22	560	785	942
M24	711	1000	1200
M27	1050	1480	1774
M30	1420	2010	2400

Billede 57

\* Styrkeegenskabsklasser for skruer med ubehandlet, usmurt overflade. Skruernes kvalitetsbetegnelse kan ses på skruhovederne.

8.8 = 8 G

10.9 = 10 K

12.9 = 12 K

Værdierne udgør en 90% udnyttelse af skruestrækgrænsen, ved et friktionstal  $\mu$  ges. = 0,14.

Overholdelsen af tilspændingsværdierne kontrolleres med momentnøglerne.

Ved brug af smøremidlet MoS2 gælder de viste tilspændingsværdier ikke.

### **i** Henvisning

Selvlæsende møtrikker skal altid fornys efter en demontering.

## 4.28 Motorkonservering

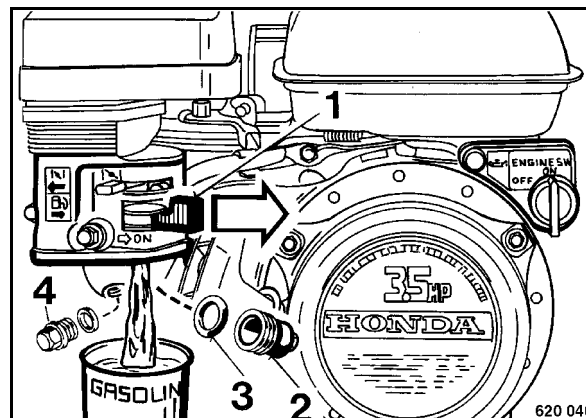
### **▲ Fare**

Ved arbejder på brændstofanlægget må der ikke spildes brændstof; åben ild og rygning forbudt p.g.a. brandfare!

Skal motoren stå stille over et længere tidsrum (f.eks. over vinteren), så anbefaler vi følgende motorkonservering mod rustdannelse:

### Motor renses:

- Med koldrensemiddel og vandstråle eller endnu bedre et dampstråleapparat.
- Motoren køres varm og standses så.
- Den endnu varme motorolie aftappes og den ny motorolie påfyldes.
- Brændstoffet aftappes fra beholderen.

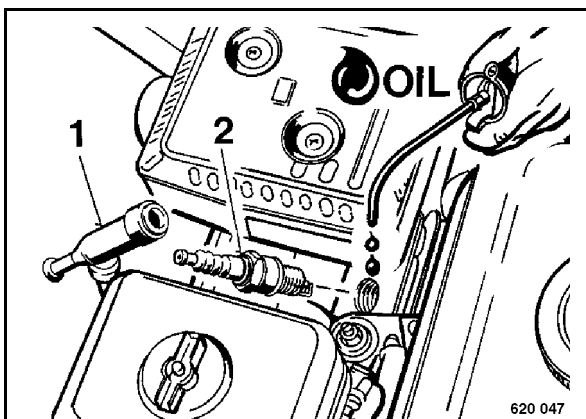


Billede 58

- Brændstofhanen 1 (Billede 58) åbnes.
- Bundfaldsfiltret (2) skrues af, tømmes og skrues i forsynet med en ny pakring (3).
- Karburatoraftapningsskruen (4) skrues af, brændstoffet aftappes fra karburatoren og skruen skrues fast igen.

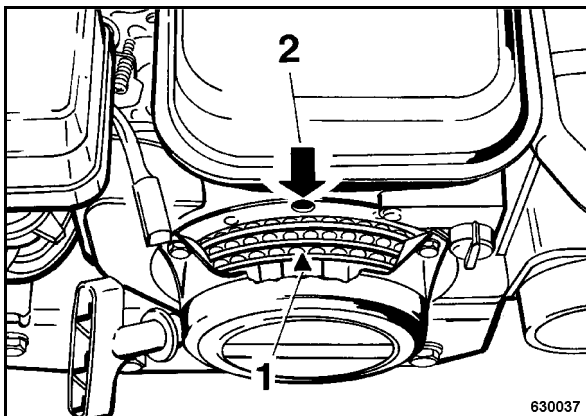
### **▲ Fare**

Fare for forbrænding ved varm motor!



Billede 59

- Tændrørsstikket 1 (Billede 59) trækkes af og tændrøret (2) skrues ud.
- Der dryppes flere dråber motorolie i tændrørets åbning.
- Med starteren drejes motoren flere gange for at fordele olien.
- Tændrøret skrues på igen.



Billede 60

- Med starteren kan trekantsmarkeringen 1 (Billede 60) på starterremskiven tilpasses til det øverste hul (2).

### **i** Henvisning

*Indsugnings- og udstødningsventilen lukkes. Forbrændingskammeret beskyttes mod korrosion.*

- Motoren dækkes til for at beskytte mod støv og fugtighed.

### **i** Henvisning

*Disse konserveringsforholdsregler gælder alt efter vejrpåvirkningerne i en beskyttelsesperiode på ca. 6 til 12 måneder.*

### **⚠** Bemærk

**Maskiner med en konserveret motor skal kendetærkes med et tilsvarende henvisningskilt.**



## **5 Afhjælpning i tilfælde af fejl**

### 5.1 Generelle henvisninger

De følgende arbejder må kun udføres af fagligt uddannet personale eller af vores kundeservice.

**Sikkerhedsbestemmelserne i afsnit 2 i denne instruktions- og vedligeholdelsesvejledning skal ubetinget overholdes.**

Fejl skyldes hyppigt, at maskinen ikke er blevet betjent eller vedligeholdt korrekt. Læs derfor ved hver fejl endnu en gang godt igennem, hvad der står skrevet om den korrekte betjening og vedligeholdelse. Hvis De ikke kan finde frem til årsagen til en fejl, eller selv afhjælpe den ved hjælp af fejltabellen, så skal De kontakte kundeserviceafdelingen i vores filialer eller Deres forhandler.

På de følgende sider findes der en række afhjælpninger af fejl. Men selvfølgelig kan ikke alle fejlårsager nævnes.

## 5.2 Motor fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke	Benzintanken er tom Brændstofs-system forstoppet Brændstofdysse forstoppet Tændingsgnist mangler Tændingskontakt defekt	Påfyld benzin Brændstofsien i karburatoren renses Brændstofdysse renses Tændrøret udskiftes, lad skaden reparere Tændingskontakt udskiftes
Motoren drejer ikke igennem når starteren betjenes	Starter defekt	Starter udskiftes
Motoren standser tit med korte mellemrum	Brændstofsien i karburatoren forstoppet	Renses
Motoren kører ikke med fulde omdrejninger	Gaskablet er defekt Luffilter forstoppet Motor defekt Karburator defekt	Lad skaden reparere Filterpatron renses eller udskiftes Motor udskiftes/skaden udbedres Karburator udskiftes
Motor kører med høje omdrejninger, men ingen vibration	Centrifugalkobling defekt Kilerem revnet	Centrifugalkobling udskiftes Kilerem udskiftes



## Vi hjælper Dem - med det samme!

Betjenings-, vedligeholdelsesvejledninger og reservedelskataloger



### - på stedet:

- Sikker og enkel fejlsøgning
- Sikker adgang til de nødvendige reservedele
- Let forståelig – fra fagfolk til brugeren

Spørg os eller Deres BOMAG-forbindelse!

## **International Office-Addresses/Internationale BOMAG-Adressen**

### Head Office/Hauptsitz:

**BOMAG**  
Hellerwald  
56154 Boppard  
GERMANY  
Tel.: +49 6742 100-0  
Fax: +49 6742 3090  
e-mail: [germany@bomag.com](mailto:germany@bomag.com)  
**www.bomag.com**

**BOMAG Maschinenhandelsgesellschaft m.b.H.**  
Porschestraße 9  
1230 Wien  
AUSTRIA  
Tel.: +43 1 69040-0  
Fax: +43 1 69040-20

**BOMAG (CANADA), INC.**  
1300 Aerowood Drive  
Mississauga, Ontario L4W 1B7  
CANADA  
Tel.: +1 905 6256611  
Fax: +1 905 6259570  
e-mail: [canada@bomag.com](mailto:canada@bomag.com)

**BOMAG (China)**  
**Construction Machinery Co., Ltd.**  
No. 1619 Huhang Road  
Shanghai Comprehensive Industrial  
Zone (Fengxian)  
Shanghai 201400  
P. R. CHINA  
Tel.: +86 2167104242  
Fax: +86 2167104141

**BOMAG France S.A.S.**  
2, avenue du Général de Gaulle  
91170 Viry-Chatillon  
FRANCE  
Tel.: +33 1 69578600  
Fax: +33 1 69962660  
e-mail: [france@bomag.com](mailto:france@bomag.com)

**BOMAG (GREAT BRITAIN), LTD.**  
Sheldon Way, Larkfield  
Aylesford  
Kent ME20 6SE  
GREAT BRITAIN  
Tel.: +44 1622 716611  
Fax: +44 1622 718385  
e-mail: [gb@bomag.com](mailto:gb@bomag.com)

**BOMAG Italia Srl.**  
Zona Industriale  
Località Faustinella  
25015 Desenzano del Garda (BS)  
ITALY  
Tel.: +39 030 9127263  
Fax: +39 030 9127278  
e-mail: [italy@bomag.com](mailto:italy@bomag.com)

**BOMAG Japan Co. Ltd.**  
EKK Bldg. 5F 3-2-2  
Nihonbashi Kayaba-cho  
Chuo-ku Tokyo  
103-0025  
JAPAN  
Tel.: +81 3 5645 1610  
Fax: +81 3 3664 8570  
e-mail: [japan@bomag.com](mailto:japan@bomag.com)

**BOMAG**  
Representative Office Asia & Pacific  
300 Beach Road  
The Concourse, 32-02  
Singapore 199555  
SINGAPORE  
Tel.: +65 6294 1277  
Fax: +65 6294 1377  
e-mail: [singapore@bomag.com](mailto:singapore@bomag.com)

**BOMAG Americas, Inc.**  
2000 Kentville Road  
Kewanee, Illinois 61443  
U.S.A.  
Tel.: +1 309 8533571  
Fax: +1 309 8520350  
e-mail: [usa@bomag.com](mailto:usa@bomag.com)